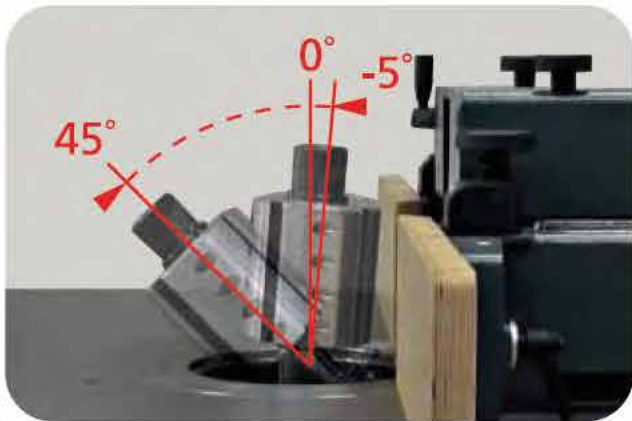


T 113 TX 113  
T 113 C TX 113 C  
T 113 CL TX 113 CL  
T 113 L TX 113 L  
T 113 CF TX 113 CF



Fresatrici verticali (toupie) inclinabili e fisse  
Spodní frézka s pevnou nebo náklonnou hřídelí  
Neigbare und feste tischfräsen  
Toupies inclinables et fixes  
Fresadoras inclinable y fija





- I 1 Albero inclinabile da +45°/-5° (per versioni TX) con lettura dell'inclinazione su visore gravitazionale e spostamento con volantino.
- CZ 1 Náklopná hřídel v rozsahu +45° -45° (pouze TX verze) s gravitačním displejem pro náklon a s přestavováním pomocí ručního kola.
- D 1 Von +45°/-5° schrägstellbare Welle (bei den TX Versionen) mit Anzeige der Schrägstellung auf Gravitationsrichtgerät und Versetzung mittels Handrad.
- F 1 Arbre inclinable de +45° a -45° (pour version TX) avec lecture de l'inclinaison sur l'afficheur gravitationnel et déplacement par un petit volant.
- E 1 Eje con inclinación de +45°/-5° (para versiones TX) con lectura de la inclinación en visor gravitacional y desplazamiento mediante volantín.



TX 113



I 2 I comandi del quadro elettrico sono stati orientati verso l'operatore. Tutte le macchine sono dotate di sollevamento dell'albero motorizzato con motore indipendente ed i comandi di regolazione sono con tastiera a membrana. La posizione in altezza dell'albero è indicata su un visualizzatore meccanico con precisione 1/10 mm, che permette una rapida regolazione con eliminazione dei passaggi di prova.

CZ 2 Elektrický ovládací panel je orientován směrem k obsluze. Všechny typy stroje jsou vybaveny nezávislým motorickým zdvihem hřídele a její nastavení se provádí pomocí membránové klávesnice. Zdvih je indikován na mechanickém displeji s přesností na desítiny milimetrů. Přesné a rychlé nastavení omezuje nutnost zkušního obrábění.

D 2 Die Bedienungen der Schalttafel sind dem Bediener zugewandt. Alle Maschinen verfügen über angetriebene Wellenanhebung durch unabhängigen Motor und die Einstellungen erfolgen durch Folientastatur. Die Höhe der Welle wird auf einem mechanischen Sichtgerät mit 1/10 mm Genauigkeit angezeigt, weshalb eine schnelle Einstellung ohne Probedurchläufe möglich ist.

F 2 Les commandes du tableau électrique sont orientées vers l'opérateur. Toutes les machines sont équipées de monte et baisse de l'arbre motorisé avec moteur indépendant et les commandes de réglage sont par un clavier à membrane. La hauteur de l'arbre est indiquée sur un afficheur mécanique précis au dixième de millimètre qui permet un réglage rapide et l'élimination de tout usinage d'essai.

E 2 Los mandos del cuadro eléctrico están orientados hacia el operador. Todas las máquinas están dotadas de elevación del eje motorizado con motor independiente y botones de membrana para los mandos de regulación. La posición de la altura del eje está indicada en un visualizador mecánico con precisión 1/10 mm, lo cual permite una regulación rápida con la eliminación de los pasajes de prueba.



4

I 4 La macchina è stata dotata di una sesta velocità per le operazioni di levigatura (1300 g/min).

CZ 4 Šestá rychlost pro broušení (1300 ot./min)

D 4 Die Maschine wurde mit einer sechsten Geschwindigkeit für Schleifvorgänge (1300 UpM) ausgerüstet.

F 4 La machine est équipée d'une sixième vitesse pour les opérations de ponçage. (1300 t/min).

E 4 La máquina está dotada de sexta velocidad para las operaciones de lijado (1300 r.p.m.).



2

I 3 La macchina è stata dotata di un ampio sportello frontale che consente una migliore accessibilità per il cambio di velocità.

CZ 3 Stroj je vybaven velkými předními dvířky umožňující snadný přístup při změně otáček.

D 3 Die Maschine wurde mit einer großen vorderen Tür versehen, die besseren Zugang für den Geschwindigkeitswechsel erlaubt.

F 3 La machine est équipée avec une grande porte frontale qui permet la meilleure accessibilité pour le changement de vitesse.

E 3 La máquina está dotada de una amplia puerta delantera que facilita el acceso para el cambio de velocidad.

T 113 CL



3



5

**D** 5 Tischfräsenführung mit mechanischer Positionierung und mit Sichtgeräten, die die richtige Position der ganzen Führung sowie des Einlaftisches gegen über dem Werkzeug anzeigen; mit einer dezimalen Genauigkeit, die Probedurchläufe nach dem Werkzeugwechsel überflüssig macht.

**F** 5 Guide toupie à positionnement mécanique avec afficheurs indiquant la position correcte du guide et de la table en entrée par rapport à l'outil, avec une précision décimale qui permet d'éliminer les usinages d'essai après avoir changé d'outil.

**E** 5 Guía tupí con posicionamiento mecánico con visores que indican la posición correcta ya sea de toda la guía como de la mesa de entrada respecto de la herramienta con una precisión decimal que permite eliminar los pasajes de prueba después del cambio de la herramienta.

**I** 5 Guida toupie a posizionamento meccanico con visori che indicano la posizione corretta sia dell'intera guida che del piano di entrata rispetto all'utensile, con una precisione decimale che permette di eliminare i passaggi di prova dopo il cambio dell'utensile.

**CZ** 5 Frézovací pravítko je mechanicky přestavitelné pomocí ručních koleček s číselnou indikací a s přesností na desetinu milimetru značně eliminuje nutnost provádění zkušebního obrábění po výměně nástroje





# T 113 C



Standard "CE" 6 / 7 / 8



- I 6 Protezione per lavorare alla guida a norma "CE".
- CZ 6 CE norma obsahují ve standardu kryt frézování.
- D 6 Schutz zum Arbeiten an der Führung laut "CE" Vorschrift.
- F 6 Protecteur pour travailler au guide conforme aux normes CE.
- E 6 Protecciones para trabajar en el manejo conforme a norma "CE".

# TX 113 L



7



8

I 7 Protezione per lavorare all' albero a norma "CE".

CZ 7 CE norma obsahuje kryt na zakřivené dílce.

D 7 Schutz zum Arbeiten an der Welle laut "CE" Vorschrift.

F 7 Protecteur pour travailler à l' arbre conforme aux normes CE.

E 7 Protección para trabajar en el cepillo conforme a norma "CE".

I 8 Protezione per tenonare a norma "CE".

CZ 8 CE norma obsahuje kryt čepování.

D 8 Schutz zum Zapfenschneiden laut "CE" Vorschrift.

F 8 Protecteur à tenonner conforme aux normes CE.

E 8 Protección para espigar conforme a norma "CE".



Volitelně 9 / 10 /

# TX 113 CF



9

- I 9 Alberi intercambiabili con cono MK5.
- CZ 9 Výměnná hřídel MK5.
- D 9 Austauschbare Wellen mit Kegel MK5.
- F 9 Arbres interchangeables avec cône MK5.
- E 9 Ejes intercambiables con cono MK5.



10

- I 10 Guida toupie con piastre in alluminio integrali tipo "Hermetic".
- CZ 10 Právítko z hliníkových plátů typu „Hermetic“.
- D 10 Tischfräsenführung mit integralen Aluminiumplatten Typ "Hermetic".
- F 10 Guide de toupie avec plaques en aluminium intégrales de type "Hermetic".
- E 10 Guía tupa con placas de aluminio integrales tipo "Hermetic".



I Dati tecnici		T 112	TX 112	T 112 C	TX 112 C	T 112 L	TX 112 L	T 112 CL	TX 112 CL	T 112 CF	TX 112 CF	A richiesta
DIMENSIONI DEL PIANO	mm	1200 X 700	1600 X 700	2000 X 700	2000 X 700	1200 X (475+265)						FRENO ELETTROMAGNETICO
MAX APERTURA SUL PIANO Ø x h	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	MOTORE MAGGIORATO
DIMENSIONI DEL CARRO / CORSA	mm	/	800 X 370 / 300	/	/	800 X 370 / 300	1200 X 260 / 1100					TELESALVAMOTORE
ALTEZZA DEL PIANO DI LAVORO	mm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900	PULSANTE D'EMERGENZA
MAX APERTURA PROLUNGA PIANO	mm	/	/	400	400	400	400	400	400	400	400	PROTEZIONE PER LAVORARE ALL'ALBERO
MAX SPORGENZA MANDRINO AL PIANO / CORSA	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTEZIONE PER LAVORARE ALLA GUIDA
VELOCITÀ MANDRINO - Ø A RICHIESTA	g/min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500										ALBERO INTERCAMBIABILE MK5
INCLINAZIONE ALBERO	o	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	INVERSIONE DI ROTAZIONE
POTENZA MOTORE	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	VISORE LED DI VELOCITÀ INSERITA
DIMENSIONI D'INGOMBRO	mm	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	PIASTRE IN ALLUMINIO PER GUIDA
PESO NETTO	kg	380	420	480	540	400	440	500	560	440	480	N° 6 VELOCITÀ CON 10000 g/min.
EMISSIONE SONORA SECONDO NORME ISO 7960 - TOUPE FRESATURA	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	* A 60 Hz potenza motore = (HP 6,6) kW 4,8
EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - TOUPE FRESATURA	mg/m3	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	

CZ Technická data		T 112	TX 112	T 112 C	TX 112 C	T 112 L	TX 112 L	T 112 CL	TX 112 CL	T 112 CF	TX 112 CF	Volitelně
ROZMĚR STOLU	mm	1200 X 700	1600 X 700	2000 X 700	2000 X 700	1200 X (475+265)						ZVÝŠENÍ VÝKONU MOTORU
MAX. ROZMĚR NÁSTROJE POD STOLEM (Ø/h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	VYMĚNNÁ HRÍDEL MKS
ROZMĚR VOZÍKU / ZABĚR	mm	/	800 X 370 / 300	/	/	800 X 370 / 300	1200 X 260 / 1100					REVERZACE OTÁČEK
VÝŠKA STOLU	mm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900	HLINÍKOVÉ PRAVÍTKO
MAX. DÉLKA ROZŠÍŘENÉHO STOLU	mm	/	/	400	400	400	400	400	400	400	400	6-TI RYCHLOSTNÍ PŘEVODOVKA
MAX. VÝŠKA VYSUNUTÍ VŘETENE / ZABĚR	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	
OTÁČKY VŘETENE	ot./min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500										
ROZSAH NAKLÁPĚNÍ HRÍDELE	o	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	
VÝKON MOTORU	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	
ROZMĚR STROJE	mm	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	
HMOTNOST	kg	380	420	480	540	400	440	500	560	440	480	
HLUČNOST PODLE ISO7960	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	
PRAŠNOST PODLE DIN 33893	mg/m3	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	* při 60Hz výkon motoru = 4,8kW

D Technische Daten		T 112	TX 112	T 112 C	TX 112 C	T 112 L	TX 112 L	T 112 CL	TX 112 CL	T 112 CF	TX 112 CF	Sonderzubehör
TISCHABMESSUNGEN	mm	1200 X 700	1600 X 700	2000 X 700	2000 X 700	1200 X (475+265)						ELEKTROMAGNETISCHE MOTORBREMSE
MAX ÖFFNUNG IM TISCH (Ø / h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	STÄRKERE MOTOREN
SCHÜTTENABMESSUNGEN / LAUF	mm	/	800 X 370 / 300	/	/	800 X 370 / 300	1200 X 260 / 1100					MOTORSCHUTZSCHALTER
ARBEITSTISCHHÖHE	mm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900	NOT-AUS-TASTE
MAX TISCHVERLÄNGERUNGS-AUSZUG	mm	/	/	400	400	400	400	400	400	400	400	BOGENFRÄSANSCHLAG
MAX SPINDELVORSPRUNG VOM TISCH/HUB	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	SCHUTZVORRICHTUNG FÜR ARBEITEN AM ANSCHLAG
SPINDELDREHZAHN - Ø NACH WUNSCH	UpM	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500										MKS AUSWECHSELBARE SPINDEL
SPINDELNEIGUNG	o	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	LINKS - RECHTSLAUF
MOTORSTÄRKE	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	DREHZAHLANZEIGER MIT LEUCHTMELDERN
AUFSTELLMASSE	mm	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	ALUMINIUMANSCHLAGSBACKEN FRÄSANSCHLAG
NETTOGEWICHT	kg	380	420	480	540	400	440	500	560	440	480	N.6 DREHZAHLEN BIS ZU 10000 UpM
SCHALLPEGEL NACH ISO 7960 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	* Bei 60 Hz Spindeldrehzahl = (HP 6,6) kW 4,8
STAUBEMISSION NACH DIN 33893 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT	mg/m3	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	

F Données techniques		T 112	TX 112	T 112 C	TX 112 C	T 112 L	TX 112 L	T 112 CL	TX 112 CL	T 112 CF	TX 112 CF	Sur demande
DIMENSIONS DE LA TABLE	mm	1200 X 700	1600 X 700	2000 X 700	2000 X 700	1200 X (475+265)						FREIN ELECTROMAGNETIQUE
DIM. MAX OUVERTURE DANS LA TABLE (Ø / h)	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	PUISSANCE MOTEUR MAJOREE
DIMENSION DU CHARIOT / COURSE	mm	/	800 X 370 / 300	/	/	800 X 370 / 300	1200 X 260 / 1100					TELEDISJONCTEUR DE SECURITE
HAUTEUR DU PLAN	mm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900	BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE
OUVERTURE MAX. RALLONGE DE TABLE	mm	/	/	400	400	400	400	400	400	400	400	PROTECTEUR POUR TRAVAIL A L'ARBRE
SAILLIE MAX MANDRIN HORS DE LA TABLE/COURSE	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTECTEUR POUR TRAVAIL AU GUIDE
VITESSE DU MANDRIN - Ø SUR DEMANDE	t/min	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500										ARBRE INTERCHANGEABLE MK 5
INCLINAISON ARBRE	o	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	INVERSION DE ROTATION ARBRE
PUISSANCE DU MOTEUR	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	INDICATEUR DE VITESSE A VOYANTS
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT	mm	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	PLAQUE EN ALUMINIUM POUR GUIDE/TOUPE
POIDS NET	kg	380	420	480	540	400	440	500	560	440	480	N.6 VITESSE AVEC 10000 TOURS / 1'
EMISSION DE BRUIT SELON NORMES ISO 7960 - EN FRAISAGE	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	* A 60 Hz puissance moteur = (HP 6,6) kW 4,8
EMISSION DE POUSSIÈRES SELON NORMES DIN 33893 - EN FRAISAGE	mg/m3	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	

E Datos técnicos		T 112	TX 112	T 112 C	TX 112 C	T 112 L	TX 112 L	T 112 CL	TX 112 CL	T 112 CF	TX 112 CF	A pedido
DIMENSIONES PLANO	mm	1200 X 700	1600 X 700	2000 X 700	2000 X 700	1200 X (475+265)						FRENO MOTOR ELÉCTROMAGNETICO
MAX ABERTURA SOBRE EL PLANO Ø x h	mm	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	320 X 50	MOTOR MÁS POTENTE
DIMENSIONES DEL CARRO / DESPLAZAMIENTO	mm	/	800 X 370 / 300	/	/	800 X 370 / 300	1200 X 260 / 1100					TELESALVAMOTOR
ALTURA DEL PLANO DE TRABAJO	mm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900	PULSANTE DE EMERGENCIA
MAX APERTURA DE LA PROLONGACION DE LA MESA	mm	/	/	400	400	400	400	400	400	400	400	PROTECCIÓN PARA TRABAJAR EN EL EJE
MAX SALIENTE MANDRIL DEL PLANO / CARRERA	mm	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	180 / 200	PROTECCIÓN PARA TRABAJAR CON LA GUÍA
VELOCIDAD MANDRIL - Ø A PEDIDO	r.p.m.	1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500										EJE INTERCAMBIABLE MK 5
INCLINACION ARBOL	o	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	/	-5°/+45°	INVERTIDOR DE ROTACIÓN
POTENCIA MOTOR	kW	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	4 (HP 5,5)*	INDICADOR DE VELOCIDAD CON PILOTOS
DIMENSIONES	mm	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	2000 x (800   1050) x 1080	2000 x 1150 x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	1200 x (800   1050) x 1080	PLANCHA EN ALUMINIO PARA GUIA
PESO NETO	kg	380	420	480	540	400	440	500	560	440	480	N.6 VELOCIDAD CON 10000 g/1'
EMISION SONORA SEGUN NORMAS ISO 7960 - TOUPE FRESADO	LA eq [dB(A)]	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	82,9 - 86,8	* A 60 Hz potencia motor = (HP 6,6) kW 4,8
EMISION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - TOUPE FRESADO	mg/m3	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	

Ced. 8350717 - Stampa Grapho 5 - 04/2005 - Grafica Zagù Associati

LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE FABRICACION.



pro Českou republiku:

Vladimír Čapek



Verdek 88  
Dvůr Králové nad Labem  
544 01

tel: 499 620 100  
777 250 981  
info@capek-drevokovo.cz

www.capek-drevokovo.cz